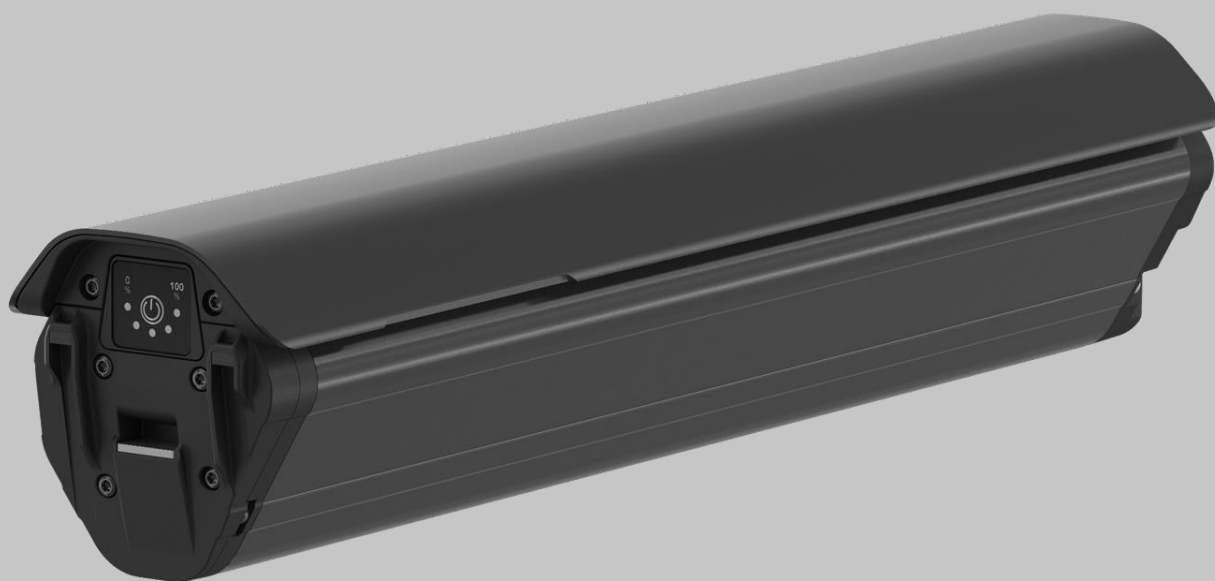


# INTEGROVANÁ BATERIE V10, K1

## Originální návod k obsluze



E-MOBILITY



DRIVE  
SYSTEMS



ENERGY STORAGE  
SYSTEMS



POWER- AND  
GARDENTOOLS



INDUSTRIAL



MEDICAL

## IDENTIFIKACE

### VÝROBEK

Model: integrovaná baterie V10  
na spodní rámové trubce  
Položka č. 606326  
Země původu: Německo  
Označení: CE

### VÝROBCE

BMZ GmbH  
Zeche Gustav 1  
63791 Karlstein am Main  
Německo  
Tel.: +49 (0) 6188 9956-0  
Fax: +49 (0) 6188 9956-900  
E-mail: mail@bmz-group.com  
Web: www.bmz-group.com

### ZÁKAZNICKÝ SERVIS


BMZ Service Center  
Am Sportplatz 15-17  
63791 Karlstein am Main  
Německo  
Tel: +49 (0) 6188 9956-9833  
Fax: +49 (0) 6188 9956-699  
E-mail: cs.ebike@bmz-group.com  
Web: www.bmz-central-service.com

### DOKUMENT

Originální návod k obsluze integrované baterie  
V10 na spodní rámové trubce  
Verze: 1.0  
Stav: 15.01.2021  
Změny vyhrazeny.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ K NÁVODU K OBSLUZE




Tyto pokyny jsou určeny pro koncové uživatele.

 <b>VÝSTRAHA</b>
<b>Před použitím baterie pozorně přečtěte tento návod.</b>
<b>Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit požár, výbuch anebo vážné zranění.</b>

Uschovejte návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům baterie a odevzdejte ho dalšímu vlastníkovi.

Návod neobsahuje žádné informace o provozu celého systému (baterie + motor + řídicí jednotka).

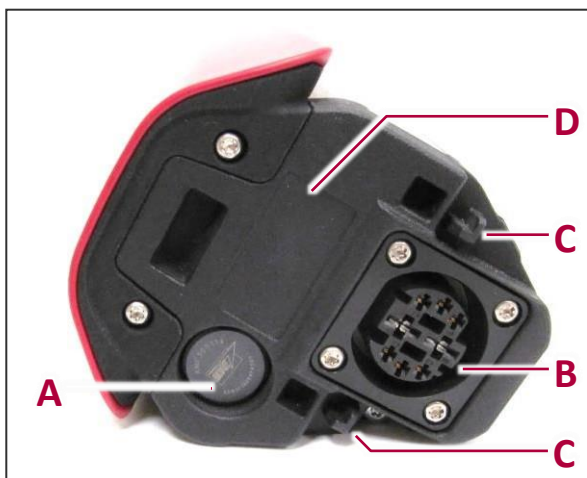
### VYSVĚTLENÍ OZNAČENÍ

OZNAČENÍ	VÝZNAM
 <b>VÝSTRAHA</b>	Nedodržení může mít za následek vážné zranění anebo smrt. Střední úroveň rizika.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	Nedodržení může mít za následek lehké anebo středně těžké zranění. Nízká úroveň rizika.
<b>POZOR</b>	Nedodržení může vést k věcným škodám.
	Tipy, další informace.

## 1 POPIS VÝROBKU

### 1.1 CELKOVÝ POHLED

- A membrána k vyrovnání tlaku
- B přípojovací zásuvka
- C kódování
- D ochrana proti prasknutí
- E indikátor úrovně nabití (tlačítko)
- F záruční štítek
- G typový štítek



### 1.2 OBVYKLÉ POUŽITÍ

Baterie dodává potřebnou energii pohonnému systému elektrokola. Může se používat pouze s pohonným systémem Shimano.

Jiné použití není vhodné. V případě nevhodného použití záruka zaniká.

V případě poškozeného anebo chybějícího štítku je záruka neplatná.

### 1.3 KOMPATIBILNÍ NABÍJEČKY

→ BMZ Art. Nr. 606329 (číslo položky)

### 1.4 TECHNICKÉ INFORMACE

#### 1.4.1 ÚDAJE O VÝKONU

ČÍSLO POLOŽKY	606326
Kapacita (jmenovitá)	20 Ah
Energie	725 Wh
Jmenovité napětí	36 V
Váha	ca. 3,7 kg
Spotřeba energie – aktivní	200 mW
Spotřeba energie – neaktivní	0,7 mW

#### 1.4.2 PODMÍNKY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

PROVOZ	PODMÍNKY
Nabíjení	0...45 °C
Vybíjení	-20...55 °C
Skladování	-20 ... 45 °C (doporučeno 10 ... 25 °C) Sklad musí být dobře větraný. Vlhkost vzduchu: 0 ... 80 %

### 1.5 INDIKÁTOR STAVU NABITÍ

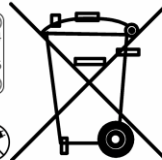
Stlačením se zobrazí stav nabití. Při vkládání baterii lze stav odečítat pouze na ovládacím panelu.



OBRÁZEK 1: LED DISPLEY A TLAČÍTKA

**Rechargeable Li-ion Battery 10INR21/71-4**BMZ Batterien-Montage-Zentrum GmbH  
Zeche Gustav 1 · D-63791 Karlstein

Artikel: 606326 / GEB20-W32 / 12345678901 / S/N: 123456 Made in Germany

Max. Charge Current: 10 A  
Max. Charge Voltage: 42 V  
Min. Discharge Voltage: 28 VNominal Voltage: 36 V  
Nominal Energy: 725 Wh  
Rated Capacity: 20.0 Ah

USE THE BATTERY ONLY FOR THE PROVIDED PEDELEC. PROTECT THE BATTERY FROM OVERHEATING. DROPPED OR DAMAGED BATTERIES. MAY NOT BE CHARGED OR USED. CHARGE ONLY UNDER SUPERVISION AND DO NOT USE A CHARGING DEVICE OTHER THAN THE ONE MADE FOR USE WITH YOUR DEVICE. DO NOT DISASSEMBLE OR MODIFY THE BATTERY. DO NOT CONNECT (+) AND (-) POLES BY USING METALLIC OBJECTS. PROTECT THE BATTERY FROM WATER.

CAUTION: Ignoring the instructions may result in fire or explosion of the battery! Risk of fire and burns. Do not open, crush, heat above 80°C (176°F) or incinerate. Follow manufacturer's instructions. Charge: 0 to 45°C. Discharge: -20 to +55°C.

OBRÁZEK 2: PŘÍKLAD TYPOVÉHO ŠTÍTKU

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

SYMBOL	VÝZNAM
●	LED zapnuto
○	LED vypnuto
*	LED bliká

## ZOBRAZENÍ STAVU NABITÍ

LED 1, 2, 3, 4, 5	STAV NABITÍ
●●●●●	100...80 %
●●●●○	79...60 %
●●●○	59...40 %
●●○○○	39...20 %
●○○○○	19...10 %
*○○○○	9...0 %

Nabíjejte nejpozději po dvou dnech, aby nedošlo k trvalému poškození.

## 1.6 OZNAČOVÁNÍ

Poloha typového štítku je uvedena v části 1.1.

Označení je uvedeno na obrázku 2 na straně 4.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

SYMBOL	VÝZNAM
	Všeobecný výstražný symbol
	Neházet do ohně.
	Nenořit do tekutin.
	Vadné baterie nenabíjet.

SYMBOL	VÝZNAM
	Postupujte dle pokynů.
	Symbol lithium-iontové baterie (obsahuje recyklovatelný materiál)
<b>Li-ion</b>	
<b>CE</b>	Vyhovuje příslušným evropským směrnici
	Nevhazujte do domového odpadu.

## 2 BEZPEČNOST

Při nesprávném použití mohou lithium-iontové baterie hořet a explodovat. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce k minimalizaci rizika.

## 2.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Baterii a příslušenství používejte pouze v bezchybném stavu.
- Nepoužívejte vadné nebo poškozené baterie.
- Používejte pouze baterie, které jsou schválené pro vaše e-kolo.
- Baterii používejte pouze ve spojení se stanoveným použitím pro systém e-bike. Pouze tak můžete chránit baterii před nebezpečným přetížením.
- Před použitím nabíjete baterii. Používejte pouze kompatibilní nabíječky.
- K nabíjecímu portu e-kola připojujte pouze kompatibilní nabíječky.
- Baterii a kontakty udržujte čisté a suché. Jsou-li kontakty špinavé, očistěte je suchým štětcem.

- Baterii nečistěte rozpouštědly (tj. ředidlem, alkoholem, olejem, antikorozií ochranou), čistícími prostředky anebo proudem vody.
- Baterii nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi; Pokud nejsou pod dohledem anebo poučeny o použití baterie osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nevystavujte baterii silným mechanickým nárazům. Existuje riziko poškození baterie.
- Dejte pozor, aby si děti s baterii nehrály.
- Baterii nikdy neotvírejte ani nerozebírejte.
- Baterii nezkratujte.
- Nečiňte změny na baterii, kontaktech a nabíjecích portech na e-kole, ani s nimi nemanipulujte.
- Ochranu proti prasknutí a membránu k vyrovnání tlaku chraňte.
- Dbejte na okolní podmínky.
- Zabraňte velkým změnám teploty.
- Chraňte baterii před teplem nad 80 °C, rovněž před nepřetržitým slunečním zářením a ohněm. Příliš vysoké teploty mohou způsobit vytékání kapaliny z baterie a poškození krytu baterie. Zabraňte kontaktu s tekutinou.
- Uniklý elektrolyt utřete savým kusem látky. V případě velkého uvolnění noste ochranný oděv, plynovou masku proti organickým plynům, ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Baterii nenořte do tekutin.
- Nepoužívejte baterii s chybným připojovacím kabelem anebo chybnými kontakty.
- Nepoužíváte-li e-kolo delší čas, vyberte z něj baterii.

## 2.2 INFORMACE PRO PŘÍPAD NOUZE

### 2.2.1 OPATŘENÍ PRVNÍ POMOCI

Mechanické, tepelné anebo elektrické poškození může způsobit únik chemikálií a toxických plynů. Příznaky zjevně způsobené vdechnutím anebo

požitím spalin anebo kontaktem s očima anebo pokožkou vyžadují lékařskou pomoc.

#### PO VDECHNUTÍ

Okamžitě vyvětrejte anebo se nadýchejte čerstvého vzduchu, v horších případech ihned vyhledejte lékaře.

#### PO KONTAKTU S POKOŽKOU

Pokožku důkladně umyjte mýdlem a vodou.


#### PO KONTAKTU S OČIMA

Může to způsobit podráždění očí. Okamžitě důkladně vypláchněte oči vodou po dobu 15 minut, poté vyhledejte lékaře.

#### PO POŽITÍ

V případě požití obsahu otevřeného článku baterie nedávejte nic do úst, pokud osoba rychle omdlí, je v bezvědomí anebo má záchvaty. Důkladně vypláchněte ústa vodou. Nevyvolávejte zvracení. V případě samovolného zvracení dejte osobu do předklonu, abyste snížili riziko udušení. Opět vypláchněte ústa vodou. Ihned vyhledejte lékaře.

### 2.2.2 PROTIPOŽÁRNÍ OPATŘENÍ

 <b>VAROVÁNÍ</b>
<p>Zplodiny hoření plynu mohou poškodit zdraví. Hasičí voda může reagovat a vytvářet vysoce toxický plyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Bezpodmínečně zabraňte vdechování plynů.</li> <li>→ Postavte se na tu stranu ohně, odkud fouká vítr. Nelze-li se takto postavit, noste samostatný dýchací přístroj a vhodný ochranný oděv.</li> </ul>

1. Upozorněte hasiče a nahláste požár lithia.
2. Evakuujte všechny osoby z oblasti bezprostředního požáru.
3. K hašení požáru použijte suché chemikálie, CO<sub>2</sub>, vodní postřik anebo komerčně dostupnou pěnu.

## 3 PROVOZ

### 3.1 PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Poznačte si číslo vygravírované na klíči, abyste mohli v případě jeho ztráty objednat náhradní klíč.

### 3.2 NASAZENÍ BATERIE

1. Zamknout zámek.



2. Zasuňte zásuvku baterie do konektoru na držáku.



3. Baterii v zámku zaklapnout.



4. Klíč vytáhnout.



Zkontrolovat, zda je baterie pevně zajištěná na svém místě.

### 3.3 VYBÍRÁNÍ BATERIE

1. Odemknout zámek.



2. Baterii nadzvednout v prohlubni a poté ji vybrat směrem dozadu.



### 3.4 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ BATERIE

Baterie se zapíná a vypíná spolu se systémem e-bike prostřednictvím řídicí jednotky.

Případně: chcete-li zařízení zapnout, stlačte tlačítko na baterii; dlouhé stlačení tlačítka na baterii ji vypne.

Pokud se baterie nepoužívá, vypne se automaticky.

### 3.5 NABÍJENÍ BATERIE

#### **POZOR**

K nabíjecímu portu může být připojena pouze kompatibilní nabíječka.

Nepřipojujte žádná jiná zařízení.

Postupujte dle pokynů v návodě k obsluze nabíječky.

Baterii lze nabíjet přímo anebo prostřednictvím nabíjecího portu na e-kole.

Po nabití zatlačte na kryt nabíjecího portu až na doraz.



Nelze-li baterii již nabíjet resp. Je-li poškozená, nepoužívejte ji a obraťte se na prodejce elektrokol.

Dle stavu nabití bliká horní LED dioda:

LED 1, 2, 3, 4, 5	STAV NABITÍ
* ○ ○ ○ ○	0...19 %
● * ○ ○ ○	20...39 %
● ● * ○ ○	40...59 %
● ● ● * ○	60...79 %
● ● ● ● *	80...99 %
● ● ● ● ●	100 %

INDIKÁTOR STAVU NABITÍ PŘI NABÍJENÍ

### 3.6 PORUCHY A CHYBY

CHYBY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Všechny LED blikají a zobrazí se kód o chybě	Poškozená baterie. Kontaktujte svého specializovaného prodejce.
Jedna LED bliká	Nabijte baterii.
Baterie nefunguje	→ Zapněte pomocí tlačítka. → Baterie je příliš studená: vložte do teplého prostředí. → Baterie je příliš teplá: nechte ji vychladnout. → Baterie je velmi vybitá z důvodu nesprávného skladování. Poradte se s prodejcem.
Příliš malý dojezd	→ Nízká teplota okolí: Menší dojezd v chladném počasí je normální. → Ztráta kapacity v důsledku nesprávného skladování anebo přirozeného stárnutí: vyměňte baterii.

Pokud není uvedeno žádné vyhovující řešení, obraťte se na svého prodejce.

## 4 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Baterie nevyžaduje údržbu.

V případě potřeby ji očistěte suchým anebo mírně vlhkým hadříkem.

## 5 USKLADNĚNÍ

### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Baterii neskladujte v blízkosti horkých anebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterii neskladujte v blízkosti topných zařízení a nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Baterii skladujte na suchém místě, mimo dosahu otevřeného ohně a potravin.
- Pokud baterii nepoužíváte, uschovejte ji mimo dosahu kovových předmětů. Mohly by způsobit přemostění kontaktů.
- Baterii skladujte s úrovní nabití přibližně 50 %. Zkontrolujte stav nabití po třech měsících a v případě potřeby nabijte přibližně na 50 %.
- Dbejte na okolní podmínky.

## 6 PŘEPRAVA

### 6.1 ZASÍLÁNÍ

Baterie je klasifikována jako nebezpečné zboží a může ji zabalit a odeslat jen zaškolený personál. V této věci se obraťte na svého prodejce.

### 6.2 SILNIČNÍ PŘEPRAVA

Soukromí uživatelé mají povoleno přepravovat baterii silniční přepravou bez jakýchkoliv omezení.

Komerční uživatelé anebo třetí strany, které uskutečňují přepravu, musí dodržovat Evropskou dohodu o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR).

## 7 LIKVIDACE

Baterii nevyhazujte do domového odpadu!

V EU musí být staré baterie recyklovány ekologickým způsobem. Baterii odevzdejte prodejci anebo místnímu sběrnému místu.

Abyste předešli zkratům, úplně vybité baterie a póly zakryjte lepící páskou.

# Nějaké dotazy?

Kontaktujte nás, rádi vám poradíme.



BMZ GmbH

Zeche Gustav 1

63791 Karlstein am Main

Německo

Tel: +49 6188-9956-0

E-Mail: [mail@bmz-group.com](mailto:mail@bmz-group.com)

Web: [www.bmz-group.com](http://www.bmz-group.com)